

အမဲပြုငွားအား အေဖုကာငုံးဖုကားစာ

Plaintiff M83A/2019 & Anor v Morrison & Ors (VID816/2019)

သတိပေးပါ။

အကယု၍သငုံးအား ဖုသဂုတ္တ ၃ ရကုနော ၂၀၁၃ ခုဒ္ဒစု နောကိငုံးတြင ဖုသစေဖုတးလ်းမွန၍ နောဂုဝူဝ်း သမဆတးဝိငံသို ၂ ဝေဒေဆာတြးခံခဲရပါက နောဂုဝူဝ်း၌ သငုနောထိုငွဲရ၍ခငုံးဝုဝုဝု ပတ္တကု၍ သငုကိုယွား ဝေတာငုံးခိုမးတစုတ္တိ လုပုနောပါသည။

အကယု၍သငု အဂၤလိပွာမဖတ္တတ္တင ဤအေဖုကာငုံးဖုကားစာကို phifinneymcdonald.com/projects/ ဝတ္တိတြင “Nauru Class Action” ဝေခါငုံးစဉ္ဇေအာကု၌ အျဆးဘာသာစကားမးးပူဖငု ဖတုဂုးဝိငုငါသည။ သညှ ဤအေဖုကာငုံးဖုကားစာ၏ မိတီကို သငုဘာသာစကားပူဖငု ရယူရနု Phi Finney McDonald သို ၂ GMNauru@pfm.law ၌ အီးမေးလ်၍ဝေသုလညးဝေကးငုံး သို ၂ မဟုတု Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 သို ၂ စာပို၍ဝေသုလညးဝေကးငုံး ဝေတာငုံးခံးဝိငုငါသည။

If you do not read English, this Notice is available in other languages on the following website under “Nauru Class Action”: phifinneymcdonald.com/projects/. You can also request a copy of the Notice in your language by emailing Phi Finney McDonald at GMNauru@pfm.law or by post at Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000.

إذا كنت لا تقرأ اللغة الإنجليزية، فإن هذا الإشعار متوفر بلغات أخرى على الموقع الإلكتروني التالي تحت عنوان “Nauru Class Action”: phifinneymcdonald.com/projects/ يمكنك أيضًا طلب نسخة من الإشعار بلغتك عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى Phi Finney McDonald على العنوان GMNauru@pfm.law أو عن طريق البريد على العنوان Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000

আপনি যদি ইংরেজী পড়তে না পারেন তবে এই বিজ্ঞপ্তি নিম্নলিখিত ওয়েবসাইট “Nauru Class Action”: phifinneymcdonald.com/projects/. অধীনে অন্য ভাষায় পাওয়া যাবে। Phi Finney McDonald কে GMNauru@pfm.law - তে, ই-মেইল করে অথবা Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 এই ঠিকানায় ডাকের মাধ্যমে আপনার ভাষায় বিজ্ঞপ্তির একটি অনুলিপি জন্য অনুরোধ করতে পারেন।

اگر انگلیسی را خوانده نمی توانید، این اطلاعیه به لسان های دیگر در وب سایت ذیل ما تحت عنوان "Nauru Class Action" موجود است. همچنین می توانید یک کاپی این اطلاعیه را به لسان خودتان با فرستادن ایمیل برای Phi Finney McDonald به آدرس GMNauru@pfm.law یا به آدرس پستی Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 بدست آورید.

نمکنه نیعتومنین وه زوان ننگلیسی بخومنین، نی ناگاداریه له مآلپهر خوار له بهش "نقدام ومکومهل نائورو" ("Nauru Class Action") وه زوانهیل ترهک دائریاس: [/phifinneymcdonald.com/projects/](http://phifinneymcdonald.com/projects/). نرای داواکردن دهقیگ لهی ناگاداریه وه زوان خودمان، نیمهیلینگ بیهنه فی فینی مهکدونالد (Phi Finney McDonald) وه ناودیشان خواروه: GMNauru@pfm.law یا نامهیلگ نرای نی نادرسه کل بکهن: Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000.

اگر خواندن انگلیسی بلد نیستید، این اطلاعیه با نام "دادخواهی دسته جمعی نارو" ("Nauru Class Action") به زبانهای دیگر در تارنمای زیر موجود است: phifinneymcdonald.com/projects/. همچنین می توانید با ایمیل زدن به فای فینی مک دونالد (Phi Finney McDonald) به آدرس GMNauru@pfm.law یا تماس از راه پست به آدرس Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 نسبت به دریافت یک نسخه از این اطلاعیه به زبان خودتان اقدام کنید.

Si vous ne lisez pas l'anglais, cet avis est disponible dans d'autres langues sur le site web suivant sous la rubrique « Nauru Recours Collectif » ("Nauru Class Action"): phifinneymcdonald.com/projects/. Vous pouvez également demander une copie de l'avis dans votre langue en envoyant un courriel à Phi Finney McDonald à GMNauru@pfm.law ou par courrier à Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000.

यदि आप अंग्रेज़ी पढ़ पाते हैं, तो यह नोटिस इस वेबसाइट phifinneymcdonald.com/projects/ पर "Nauru Class Action": के अधीन अन्य भाषाओं में उपलब्ध है। आप Phi Finney McDonald को GMNauru@pfm.law पर ई-मेल करके या Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 पते पर डाक से पत्र भेजकर भी अपनी भाषा में नोटिस की प्रति दिए जाने का निवेदन कर सकते/सकती हैं।

Jika Anda tidak dapat membaca dalam bahasa Inggris, Pemberitahuan ini tersedia dalam bahasa-bahasa lain di situs web berikut ini di bawah judul "Nauru Class Action": phifinneymcdonald.com/projects/. Anda juga dapat meminta salinan Pemberitahuan ini dalam bahasa Anda dengan cara mengirim email ke Phi Finney McDonald di GMNauru@pfm.law atay dengan mengirim surat lewat pos di alamat Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000

Sekiranya anda tidak fasih dalam Bahasa Inggeris, Notis ini telah pun diterjemahkan dalam Bahasa asing di laman web dibawah tajuk “Nauru Class Action”:

phifinneymcdonald.com/projects/. Anda juga boleh meminta sesalinan Notis ini dalam Bahasa anda dengan menghantar email kepada Phi Finney McDonald di GMNauru@pfm.law atau melalui pos ke Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000

यदि तपाईं अंग्रेजी पढ्न सक्नु हुन्न भने phifinneymcdonald.com/projects/ वेबसाइटमा "नउरु क्लास एक्शन" (“Nauru Class Action”) अन्तर्गत यो सूचना अन्य भाषाहरूमा उपलब्ध छन्। तपाईंले फि फिनी म्याकडोनाल्ड (Phi Finney McDonald) लाई GMNauru@pfm.law मा ईमेल गरेर वा Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 मा पत्राचार गरेर तपाईंको भाषामा यो सूचनाको एक प्रति अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।

کي د نارو اکشن /phifinneymcdonald.com/projects/ ناسي انگلیسي نشی لوستي، دا خبرتیا په نورو ژبو پدی وپیپانه
Phi Finney تر نامه لاندې شتون لري. ناسو کولي شي يوه کاپي یی پی فینی مکدونالد “Nauru Class Action” پلان
McDonald استولو و غواړي او یا د پوست له لاری GMNauru@pfm.law ته په ایمیل
Lane, Melbourne, Victoria 3000 غوښتنه وکړی.

Zedice tuñi Ingílic ót fori nozanilé,ei websaíth ót zaí yara notis yan oínno zuban ót faíba
“Nauru Class Action”: phifinneymcdonald.com/projects/.Tuñi Notis ór kopí ekan ólla aros gori
fariba tuáñar zuban ót Phi Finney McDonald or hasé email defeçai yore GMNauru@pfm.law
ya fúus gori fariba thikana yan ót Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000.

ඔබට ඉංග්‍රීසි භාෂාව කියවීමට නොහැකි නම්, phifinneymcdonald.com/projects/ වෙබ් අඩවියේ “නවුරු
සාමූහික ක්‍රියාමාර්ගය” (“Nauru Class Action”) (යටතේ මෙම දැනුම්දීම ඔබට වෙනත් භාෂාවකින් ලබාගත
හැකිය. මෙම දැනුම්දීමේ පිටපතක් ඔබගේ භාෂාවෙන් ලබා දෙන ලෙස GMNauru@pfm.law වෙත යොමු
කළ විද්‍යුත් තැපැල් ලිපියක් මගින් හෝ Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000
ලිපිනය වෙත තැපැල් මගින් පි ඔබේ මැකඩොනල්ඩ්)Phi Finney McDonald(ආයතනයෙන් ඉල්ලීමක්
කිරීමට ද ඔබට පුළුවන.

Haddii aadan akhriyi karin Ingiriis, ogeysiisnaan waxaa laga helli karaa luqada kale
websaytka soo socda “Nauru Class Action”. phifinneymcdonald.com/projects/. Waxaad
kaloo codsan kartaa koobiga ogeysiiska isaga oo ku qoran afkaaga adigoo email u diraya
Phi Finney McDonald @ GMNauru@pfm.law ama adiga oo boostada ku diraya: Level 4, 325
Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000.

நீங்கள் ஆங்கிலம் பேசாதவர் என்றால், phifinneymcdonald.com/projects/ எனும் வலைத்தளப்பக்கத்தில் “நவரு ஒட்டுமொத்த வழக்கு” (“Nauru Class Action”) என்ற தலைப்பின் கீழ் இந்த ‘அறிவிப்பு’ பிணை நீங்கள் இதர மொழிகளில் பெறலாம். ‘ஃபி ஃபினி மெக்டானல்டு’ (Phi Finney McDonald)-விற்கு GMNauru@pfm.law எனும் முகவரி மூலம் மின்னஞ்சல் அனுப்பியும், Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 எனும் முகவரியில் தபால் மூலமாகவும் உங்கள் மொழியில் உள்ள பிரதி ஒன்றை நீங்கள் வேண்டலாம்.

اگر آپ انگریزی نہیں پڑھ سکتے تو یہ نوٹس دوسری زبانوں میں درج ذیل ویب سائٹ پر "Nauru Class Action" سیکشن میں دستیاب ہے: phifinneymcdonald.com/projects/. آپ اپنی زبان میں نوٹس کی ایک نقل طلب کرنے کے لئے Phi Finney McDonald کو GMNauru@pfm.law پر ای میل کر سکتے ہیں یا Level 4, 325 Flinders Lane, Melbourne, Victoria 3000 پر خط بھیج سکتے ہیں۔

Plaintiff M83A/2019 & Anor v Morrison & Ors (VID816/2019)

ကဖြးုုုု ဤအေဟကကးးဟကးးစကို အဘယုေးဟကကးး ရုဝိဝရသနညးး။

1. လူ့စုစဉ်းသည ဟသစေဟတးလ်းးဝိဝင့်တော့ လူဝဋ္ဌးသကီးဟကပုေးရးအတြက တာဝနုဝိဝသော အစိုးရဌာနမ်းမ္ လကုဂ်ဝိဝန္တကီးမ်း၊ ဝန္တကီးမ်းဟောဝးမ်း၊ လကုဂ်ဝိဝအတြဝးေးရးမ်းးဝုဝု အတြဝးေးရးမ်းဟောဝးမ်းအား တရားစဲြဆိုရန Federal Court of Australia (ဟသစေဟတးလ်းးဝိဝင့်တော့ ဂျပည့ထောဝ္ဂတရားဂ်ဝး) ၌ အမးဖြးုုခဲဟကပါသည။ တရားစဲြဆိုခဲဟကရသူမ်းမ္ Hon. Scott Morrison MP (ဂုဏ္ဏေရုဝိဝ ပါလီမန္တမတု စေကာတု ဝေမာ့ရီဆန) Hon. Peter Dutton MP (ဂုဏ္ဏေရုဝိဝ ပါလီမန္တမတု ပီတာ ဒတ္တန)၊ Hon. Tony Burke MP (ဂုဏ္ဏေရုဝိဝ ပါလီမန္တမတု တိုနီ ဘခ)၊ Mr Martin Bowles (မစာတာ မာတဒ ဘိုးလ္) ဝုဝု Mr Michael Pezzullo (မစာတာ မိုက္ကလ ပဲတြလ္လိ) တိုုဖန္တကပါသည။ ဤအမးတြဒ ယဝးေးဝန္တကီးမ်း (ထိုစဉ်ခါက ဟသစေဟတးလ်းးအစိုးရ၏ အလြန္တသကီးတနးး အဖဲြဂဝးေး) တစုဉ်းခဲးစီးဝုဝု ယဝးေးအတြဝးေးရးမ်း (ထိုစဉ်ခါက ဟသစေဟတးလ်းး ဂျပည့ုဝနဆောဝ္ဂလုပုနး၏ အလြန္တသကီးတနးး အရာဂ်ဝးေး) တစုဉ်းခဲးစီသည ဂျပည့ုုတာဝနံမ်းအေပုဝု ဥပေဒမဲ တာဝန္တမးေးဆောဝ္ဂဟပီး ငတိုုုသည ထိုသိုုုလုပုဆောဝ္ဂန္တ မိမိတိုုု၏ လုပုမ်းမ္ တရားဝုဝုဝုဝုဝုဝုဝု လ်စိုုးရန ဆံုးဝုဝုဟကသည ဖြပဲြထားပါသည။ (ငကို ဟသစေဟတးလ်းး ဥပေဒတြဒ “မဆေုခ ငလ်စိုုးမး” ဟု လူသိမ်းဟကပါသည။) ငကို “အမ်းဂျပည့ုဝုဝုဝု တရားဝန္တကာကို က်းကော်းခိဝိဝးေးဖာကး” ဟု လူသိမ်းဟကပါသည။
2. ဓနသဟာယ ဂျပည့ထောဝ္ဂ ဟသစေဟတးလ်းးဝိဝင့်တော့ (ဟသစေဟတးလ်းး) သည့း တရားစပိဝိစုဉ်းပုစုည့။ ဝန္တကီးမ်း၊ အတြဝးေးရးမ်း တစုဉ်းခဲးစီးဝုဝု ဟသစေဟတးလ်းးဝိဝင့်တော့အစိုးရတိုုုက ဤအမးကို ခုခဲးလ်ာက္ကဲေးဟကပါသည။
3. ဤအမးသည “class action” (အတနးးအစားလိုက တရားစဲြဆိုမး) ပုစုည့။ ဆိုလိုသညာ ဤအမးကို လူတစုဉ်း သိုုမဟတု လုမ်းက “အုပုအဖဲြဂဝးေး” ဟုေးေးသော အုခားလူစု၏ကိုယွား အမးဖြးုုဝုဝုပုစုည့။ ဤ “class action” တြဒ ကိုယွားပုဝိခဲးဟကရေသာ အဖဲြဂဝးေးမ္ ဟသဂုတ္တ ၃ ရကုေး ၂၀၁၃ ခုစု နေကိုုးတြဒ ဟသစေဟတးလ်းးမ္ နောဝုဝု သမဆတးဝိဝင့်သိုုု နေေးဆာတြးခဲးဟကရသူမ်းပုစုည့။
4. သု ဤအေဟကကးးဟကးးစကို လကံ့ရုဝိဝရခဲးမ္ သုးအား ဟသဂုတ္တ ၃ ရကုေး ၂၀၁၃ ခုစု နေကိုုးတြဒ ဟသစေဟတးလ်းးမ္ နောဝုဝုသိုုု နေေးဆာတြးခဲးရးဝိဝုယုဝိဝု၍၊ သည့ အုပုအဖဲြဂဝ္ဂစုဉ်း ပုစုဝေကာဝးေးပုစုေးဝိဝုည့ပုစုဝေသောေးဟကကးးပုစုည့။

5. “Class action” ကြံ့ ပါဝင်ချခင်းအားပျံ့ဝှံ့ သင့်၏ ဗီဇအေချခအေနကို ထိခိုက်မှုမဲ့မည့် မဟုတ်။ အကယု၍ သင့်၏ ဗီဇအေချခအေနပျံ့ဝှံ့ ပတ္တကု၍ ဝမ်းခြနမ်းမ်းတစွံ့တစွာဂီဝိပါက သွဋ္ဌ migration agent (ဂျေ့းပျံ့ဟင်းမးဆိုဇာ ကိုံ့ယစားလွယ) အား ဆကြံ့ယွှံ့ပါသည့်။
6. သင့် “class action” ကြံ့ ဆက္ကံ့ဂီဝိဝှံ့ရန့တြကု ဝေပြေးရန့ မလိုပါ။ အမးစီးဩားခိန္နိနှင့် သင့် ဝေလံာံ့ဝေဖုကးဝေပြ တစွံ့တစွာ လကံ့ရဂီဝိဝှံ့ခဲမွသာ သိုံ့မဟုတု သင့်ဝေတာဝှံ့ခဲခိန္နိ အစီးသတုန္နိတြကု ကိုယုဝေးကိုယွာ ဥပဒေရးရာ အဆကံ့ဥာထံ့ လိုအပူသာ ဝေပြေးရလိမဲ့မည့်ပျံ့ဝှံ့ပါသည့်။ “class action” ပျံ့ဝှံ့ ပတ္တကု၍ သင့်ဝေပးရးဂီဝိဝှံ့ယုဂီဝိဝေသာ ဥပဒေရးရာ ကုနံ့ငြမ်းသည့် သင့် လကံ့ရဂီဝိဝေကာဝှံ့ရဂီဝိဝှံ့ဝှံ့ဝှံ့ဝေသာ ဝေလံာံ့ဝေဖုကးဝေပြထကု ပိုလိမဲ့မည့်ဟုတု။ ဆိုလိုသည့် “class action” ဆိုဇာ ကုနံ့စရိတံ့းတစွံ့တစွာအတြကု သင့်အိန္တပွဲမွ ဝေပြစိုကုလိမဲ့မည့် မဟုတု။
7. အမးလိုကုဝေပးဝေနေသာ ဝေဂျေ့နမ်းမာ Phi Finney McDonald (PFM) ပျံ့ဝှံ့ပါသည့်။ အကယု၍သွဋ္ဌ အပူအဖဲပြဝှံ့ ပျံ့ဝှံ့ပျံ့ဝှံ့ သိလိုလှင့် PFM ကို GMNauru@pfm.law သိုံ့ အီးဝေးလိံ့၍ ဆကြံ့ယုဝှံ့ဝှံ့ပါသည့် သိုံ့မဟုတု သွဋ္ဌကီုကးဝှံ့ကွာ ဝေဂျေ့နာတစုဦးဦးဝှံ့ဝှံ့ စကားဝေပျံ့ဝှံ့ဝှံ့ပါသည့်။ သင့်ထံ့ ဝေးပျံ့နမ်းစရာ တစွံ့တစွာဂီဝိပါက ပျံ့ဝှံ့ဝေထာဝှံ့တရးဂီဝိဝှံ့ကို ဝေကးဇူးပျံ့ဝှံ့ မဆကြံ့ယွှံ့ဝှံ့ဝှံ့။

ဟုသစေဟုတးလံး တရးဥပဒစနစု

8. ဟုသစေဟုတးလံး တရးဥပဒစနစု (တရးလိုဟုဝေဒေသာ) ပုဂံးဝိဝှံ့လွာ (တရးစပိဋီဝေဒေသာ) အုဆားသုတစုဦး သိုံ့မဟုတု ကုမလဏီ သိုံ့မဟုတု အစီးရထံမွ ဝေလံာံ့ဝေဖုကးဝေပြယုဝေတာဝှံ့ဆိုရန့ ခြင့်ပျံ့ဝှံ့ပါသည့်။ ငမာ အကယု၍ တရးလိုက တရးစပိဋီ၏ အုပီအမူဝေဖုကးဝှံ့ ထိခိုက်ကွာရခဲသည့် သိုံ့မဟုတု နစွာမးဂီဝိဝှံ့ခဲသည့် ယံဝှံ့ကညွပီး အကယု၍ ယင်းဝေတာဝှံ့ဆိုမး/ဝေတာဝှံ့ဆိုမးမ်းအတြကု သင့်ပျံ့ဝှံ့မတုဝေလံာံ့ကနဝေသာ အေဟုကးဝှံ့ခဲတရးဂီဝိဝှံ့မွသာ ဝေတာဝှံ့ခဲခြင့်ဂီဝိပါသည့်။
9. ဟုသစေဟုတးလံးကြံ့ တရးဂီဝိဝှံ့မ်းအားလံးဝှံ့သည့် အစီးရ၏ခိဋီယွးပျံ့ဝှံ့ ကးပါသည့်။ တရးဂီဝိဝှံ့မ်း၌ ငတိုံ့လိကွာဟုကရေသာ လုပွဲးလုပွဲးမ်းအတြကု ဂွဝှံ့လင်းဝေသာ စညွမ်းမံးစညွမ်းမ်းဂီဝိပါသည့်။ ငတြကု အမးမ်းကို ဥပဒးဝှံ့အညီ စီရင်ွဲးပျံ့ဝှံ့လိံ့ဝှံ့ သကုဝေသအေထာကွာထမ်းမ်းကို ပျံ့ဝှံ့ခဲတြကုဝှံ့ဝှံ့ ယင်းသကုဝေသအေထာကွာထမ်းမ်းအပု ဥပဒမူမ်းအရ ကံ့ဝှံ့သံးဝှံ့ရေသာ စညွမ်းမံးစညွမ်းမ်း ပါဝှံ့ပါသည့်။

“Class action” က မညီညွတ်စွာခွင့် သတ္တိပြုခြင်း။

10. “Class action” ကြောင့် လူငွေဆက်သွယ်ရေးအကြံပေးမှု တာဝန်ရှိသူများသည် လူငွေဆက်သွယ်ရေးအကြံပေးမှုများကို လူငွေဆက်သွယ်ရေးအကြံပေးမှုများကို တစ်ဦးချင်းစီခွင့် လူငွေဆက်သွယ်ရေးအကြံပေးမှုများကို တာဝန်ရှိသူများသည် အစိုးရနှင့် အခြားအဖွဲ့အစည်းများ တစ်ဦးချင်းစီသည် ဂျပန်နိုင်ငံတော်အဖွဲ့အစည်းများကို ခံနိုင်ရည်မရှိသည့် စံပြုဆိုင်ထားပါသည်။ “class action” ဝေခံမှုများကို ဝေခံမှုကြောင့် တရားစွဲဆိုသူများကို ဝေခံမှုကြောင့် သက်သေထုတ်ရန် လိုအပ်ပါသည်။

- (a) ဝေခံမှုများကို အခြားအဖွဲ့အစည်းများ တစ်ဦးချင်းစီသည် ဂျပန်နိုင်ငံတော်အဖွဲ့အစည်းကို ထိခိုက်စေမှုကြောင့် ဥပဒေမဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံတော်အဖွဲ့အစည်းများကို
- (b) ဝေခံမှုများကို အခြားအဖွဲ့အစည်းများသည် မိမိတို့၏ လုပ်ငန်းများ ဥပဒေမဲ့ ဂျပန်နိုင်ငံတော်အဖွဲ့အစည်းများကို လုပ်ငန်းများ ဆုံးရှုံးစေမှုကြောင့် (ဂျပန် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေကြောင့် “မဆင်တော်မူခြင်း” ဟု လူသိများစွာ ဖွဲ့စည်းထားပါသည်။)

11. “Class action” ကြောင့် နေရာပြောင်းရွှေ့မှု Regional Processing Centre (ဒေသဆိုင်ရာ စီမံကိန်းဆောင်ရွက်မှုဌာန) ဗီဇာ (RPC visa) ကို ဝေခံမှုကြောင့် သို့မဟုတ် သက်တမ်းတိုးချခွင့်ကိစ္စ တစ်စုံတစ်ရာ ဝေခံမှုကြောင့် ဝေခံမှုကြောင့် (ဂ) မိမိတို့၏ ဥပဒေမဲ့ လုပ်ငန်းကို ကြီးကြပ်မှုရှိစေမှု ဖြစ်ပွားခဲ့ပါသည်။

- (a) အပူအဖွေးပြင်းထန်စွာ ထုတ်ပေးသော RPC ဗီဇာကို ဝေခံမှုကြောင့် သို့မဟုတ် သက်တမ်းတိုးချခွင့်ကိစ္စ တစ်စုံတစ်ရာကို ဝေခံမှုကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ အာဏာမရှိပါ
- (b) အပူအဖွေးပြင်းထန်စွာ RPC ဗီဇာကို ဝေခံမှုကြောင့် သို့မဟုတ် သက်တမ်းတိုးချခွင့်ကိစ္စ တစ်စုံတစ်ရာကို ဝေခံမှုကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ တရားမဝင်စွာ လုပ်ငန်းများကို တရားမဝင်စွာ လုပ်ငန်းများကို တာဝန်ရှိသူများသည် ဝေခံမှုကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့
- (c) ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ အပူအဖွေးပြင်းထန်စွာ လူအခြားများကို စိန်ခံစားမှုများကို ဝေခံမှုကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ သို့မဟုတ် သက်တမ်းတိုးချခွင့်ကိစ္စ ဝေခံမှုကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့
- (d) ကေလ်ဒီယမ်အဖွဲ့အစည်းအကြား ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ အပူအဖွေးပြင်းထန်စွာ ကေလ်ဒီယမ်အဖွဲ့အစည်းအကြား ဝေခံမှုကြောင့် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေမဲ့

စံနှိုင်းနှုန်းများပေးပို့ရန်အညီ ဆက်ခံခဲ့ရသော RPC ဗီဇများကို တရားဝင် လေ့လာထားနိုင်ရန်
သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာတိုးပေးရန် တောင်းဆိုနိုင်ရန် သို့မဟုတ် ယင်းအချက်အလက်များကို မျှတစွာပါ

12. “Class action” ကြောင့် တရားစွဲဆိုခံထားရသော ဝန်ထမ်းများအဖွဲ့ အကြောင်းရေးမှမ်းများ၌
ဗဟုသုတပေးလျှော့ချပေးရန် RPC ဗီဇများကို လေ့လာထား၍ သက်ဆိုင်ရာတိုးပေးခဲ့သည့် လုပ်ငန်းအပတ်
တာဝန်ရှိသူများအား အာယုဗေဒဆိုင်ရာဆိုင်ရာ ဝန်ထမ်းများအဖွဲ့ အကြောင်းရေးမှမ်းက မိမိတို့၏
တာဝန်ကို ထပ်မံဆောင်ရွက်ရန် ယင်းအရာရှိများ၏ ဥပဒေမဲ့ လုပ်ငန်းကို
တားဆီးရမည့်အာဏာများကို လုံခြုံရေးဆိုင်ရာ ခံယူမှုအခြေအနေအထားအရ ဖယ်လှယ်
ဖြုတ်ပယ်ထားပါသည်။

13. “Class action” ကြောင့် တရားစွဲဆိုခံထားရသော ဝန်ထမ်းများ၊ အကြောင်းရေးမှမ်းအဖွဲ့ ငုတို့က
ကိုယ့်ပိုင်ဆိုင်မှု နေသဟာယ ချပေးထားခြင်း၊ ဝန်ထမ်းတို့၏ အပူအဖိုင်းအား
လေ့လာပေးရန် ပေးသင့်သည်။ အာယုဗေဒဆိုင်ရာ အပူအဖိုင်းအားအား
နောက်ပြန်သို့ ဥပဒေမဲ့ ဝေခင်းဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ဝန်ထမ်းတို့၏ ဝေခင်းဆောင်ရွက်ခြင်း
အကျိုးအမြတ် ထိခိုက်မှုများကို ဖယ်လှယ်ရန် ဖြုတ်ပယ်ထားပါသည်။

14. တရားစွဲဆိုခံထားရသော ဝန်ထမ်းများ၏ အသေးစိတ် Applicants’ Further Amended Statement
of Claim (လေ့လာသူများ၏ ထပ်မံပြောဆိုချက်များအားဖြင့် တောင်းဆိုထားသော တောင်းဆိုမှုများ၏ ဖော်ပြချက်)
ကြောင့် သတိပြုဖော်ပြထားပါသည်။ ငုတို့၏ ဝန်ထမ်းများ၏ ခုခံလေ့လာမှုကို
PFM ၏ ဝန်ထမ်းများအား phifinney.mcdonald.com/projects/ ကြောင့်
ဖယ်လှယ်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။

15. “Class action” အရ ဝန်ထမ်းများအဖွဲ့ အကြောင်းရေးမှမ်း၏ ဥပဒေမဲ့လုပ်ငန်းအကြောင်း
နစ်နာဆုံးရှုံးမှုများကို တောင်းဆိုမှုများ၊ ငုတို့ ဗဟုသုတ ၃ ရက်နေ့ ၂၀၁၃ ခုနှစ်
နောက်ပြန်ကြောင့် ဝန်ထမ်းတို့၏ ဝေခင်းဆောင်ရွက်မှုများကို ယုံကြည်စိတ်ချရမှု
ထိခိုက်မှုများကို ဝန်ထမ်းတို့၏ ခံယူမှုအခြေအနေအထားအရ ဖယ်လှယ်ခြင်း
ဆောင်ရွက်ရန် ဖြုတ်ပယ်ထားပါသည်။

ကမ္ဘာ့ “class action” ကြောင့် ဆက်တိုက် ဝန်ထမ်းများ၏ ဝန်ထမ်းများအဖွဲ့ အကြောင်းရေးမှမ်း

16. အာယုဗေဒဆိုင်ရာ “class action” ကြောင့် ဆက်တိုက် ဝန်ထမ်းများ၏ ဝန်ထမ်းများအဖွဲ့ အကြောင်းရေးမှမ်း
ဘာသာမရှိပါ။ သင့် တရားစွဲဆိုမှုကြောင့် ဆက်တိုက် ဝန်ထမ်းများ၏ ဝန်ထမ်းများအဖွဲ့ အကြောင်းရေးမှမ်း
ဗဟုသုတပေးလျှော့ချပေးရန် တောင်းဆိုနိုင်ရန် သို့မဟုတ် ယင်းအချက်အလက်များကို မျှတစွာပါ

တြင် ပါဝင်နေမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ အကယ်၍ထိုသို့မျှမရှိဘဲ သတ္တလုပုမည့် ဤစာပြင်ကွာတမ်း၏ ဝေပွဲလာမည့် အပိုင်းကပြု၍ ဖော်ပြထားပါသည်။

17. အပူအဖွဲ့ဝင်များသည် တရားစွဲဆိုမှု မေးခွန်းကွဲလွဲ၍ “class action” ၏ ရလဒ်ပေးပေးမှု “တုတ်တုတ်” ထားခံရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ ဆိုလိုသည့် “class action” ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များ၏ ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ သို့မဟုတ် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ စီရင်ကွဲလွဲသည့် လိုက်နာရမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။

(a) အကယ်၍ “class action” ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည် စီရင်ကွဲလွဲသည့် စီရင်ကွဲလွဲသည့် သို့မဟုတ် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များ၏ ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။

(b) အကယ်၍ “class action” မေးခွန်းကွဲလွဲသည့် သို့မဟုတ် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ မေးခွန်းကွဲလွဲသည့် သင့်တော်ရာပုံစံဖြင့် လုံခြုံစေရန်အတွက် သို့မဟုတ် အနည်းဆုံးအကျိုးရှိသော ရုံးပိုင်ဆိုင်မှုပုံစံဖြင့် အထက်ဖော်ပြပါပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ အခြားပုဂ္ဂိုလ်များ၏ အဆိုပါဥပဒေမဲ့ လုပ်ငန်းအကြံပြုမှု ဤအမေးဖြင့် ငှက်အား တရားစွဲဆိုမှုပိုင်ဆိုင်မှု ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ သင့်တော်ရာပုံစံဖြင့် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။

18. အပူအဖွဲ့ဝင်များအားလုံးဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည် အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များသည် ပုံစံအမျိုးမျိုးကို ဆုံးဖြတ်ပေးမှုအခါ၌ သင့် “class action” ဖြစ်ပေါ်စေရန်အတွက် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ အမေးပေးခြင်းဖြင့် သင့် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ တစ်စုံတစ်ရာ လက်ရှိပိုင်ဆိုင်မှုသည် သို့မဟုတ် သင့်ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ အစိုးရအဖွဲ့ဝင်များသည် ကိုယ့်အဖွဲ့ဝင်များသည် ဥပဒေရေးရာ အသက်တောင့်တော်မူ လိုအပ်သော ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ “class action” ပုံစံဖြင့် သင့်ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ ဥပဒေရေးရာ ကုန်ကြမ်းသည် သင့် လက်ရှိပိုင်ဆိုင်မှုကောင်းပုံစံဖြင့် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ ပိုမိုမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည်။ ဆိုလိုသည့် “class action” ဆိုရာ ကုန်ကြမ်းတစ်စုံတစ်ရာအကြံပြုမှု သင့်အဖွဲ့ဝင်များသည် ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များသည် မဟုတ်ပါ။

19. အကယ်၍သင့်လိုပိုင်ပါက သင့် PFM ကို GMNauru@pfm.law ၌ အီးမေးလ်ဖြင့် ဆက်သွယ်ပေးပါ။ သို့မဟုတ် အနာဂတ်ဝေပွဲလာမည့်ပုဂ္ဂိုလ်များ မြန်းမီပုံစံဖြင့် သင့်အဖွဲ့ဝင်များ လိုရာ သို့မဟုတ် အီးမေးလ်ဖြင့် ပေးပို့ပေးပါ။

ကဏ္ဍပုံ “class action” ကြော့ ဆက္ကကွါဝငးနရန ဆးဂမဂြိဝ်ပါ - ကဏ္ဍပုံဟာလုပုန လိုအပ္ပနညး။

20. အကယုၤၤသး “class action” ကြော့ ဆက္ကကွါဝငးနရန ဆးဂမဂြိဝ်ပါက သညည ပုပညးတော့
တရးဂ်ဝ်းကို အေဟကကးဒးဟကးရန လိုအပ္ပညး။ ငကို “ဝ်းတြိကုၤခး” ဟုခေသည။
အကယုၤၤသး ဝ်းတြိကုၤလ်း ဤအေဟကကးဒးဟကးစာ၏ အဆံးတြးဂ်ဝ်းတော့ ပံးစံကို
စပီးပုပညးစံးတြာ ပုပညးတြာၤ ယးပံးစံကို **သောဟကကးန၊ ဇူလိၤ ၃၁ ရကးန၊ ၂၀၂၀ ခုဝ်းစု**
ညးန ၄ နာရီ (ဟသစေဟတးလ်း အေဂ်ပုပိုး စံးတးခိန) မတိုဝ်း အကကွါတြာသို
အီးမးလုပုပုပု သိုမဟုတု စာတိုကွါတဆး ပိုရမည။

The Registrar
Federal Court of Australia
Victorian District Registry
305 William Street
Melbourne VIC 3000

သိုမဟုတု

vicreg@fedcourt.gov.au

21. အကယုၤၤသး ဝ်းတြိကုၤ “class action” ဝ်းဟကကးတြာ တစံးတစာကို
လကံးဂ်ဝ်းမညဟုတု။

22. “Class action” ကြော့ ဆက္ကကွါဝငးသော အပုပုအဲတြာဝ်း တစ့စီးစီသည ဝ်းတြိကုၤစံးကို
သပ္ပံ ပုပညးတြာမည။ သည ဝ်းတြိကုၤစံးကို မိသးစုတစုအုပု မုပညးတြာဒီးဝ်းတြာ။

သက္ကိၤတြာ စာတြကွါတမးမး၏ မိတံးကို မညညးနရမု ရဝ်းဝ်းညး။

23. ဝ်းတြာကွါဝ်း တေားဒးဆိုမးဆိုတြာ ဝ်းဟပုပုပုဒးဝ်း ခုခံဝ်းတြာကု သိုမဟုတု
ခုခံဝ်းတြာကွါဝ်းအပါအဝ်း သက္ကိၤတြာ စာတြကွါတမးမး၏ မိတံးကို ဝ်းတြာကွါတြာအရ
ရယုးဝ်းတြာ။

(a) PFM ၤ ဝ်းတြာကု phifinney-mcdonald.com/projects/ မွ ဝ်းတြာလုပုပုဒးဝ်း
(ကုးယုပုပုဒးဝ်း)

- (b) ပျဉ်းမာန်တရားရုံး၏ ဝက်ဘ်ဆိုက် www.fedcourt.gov.au ၌ ဖော်ပြထားသည့် စည်းကမ်းချက်များကို ကြည့်ရှုပါ။

နောက်ဆုံးအကြောင်းအရာများကို မညီညွတ်စေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့်

24. အကယ်၍ သင့်သည် ဤအဖွဲ့အစည်းအဖွဲ့အစည်းကို အချိန်အကန့်အသတ်ခံရသည့် အခါ အသုံးပြုနိုင်စေရန် ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် နောက်ဆုံးအကြောင်းအရာများကို လိုအပ်ပါက သင့်သည် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို လိုက်နာပါ။

- (a) <http://phifinney-mcdonald.com/projects/> ဝက်ဘ်ဆိုက်ကို ဖော်ပြပါ သို့မဟုတ်
- (b) GMNauru@pfm.law သို့မဟုတ် အီးမေးလ်ဖြင့် PFM ကို ဆက်သွယ်ပါ။

အကယုၣ်သၣ် “class action” တြၣ် ဆက္ကကုၣ် မပါဝၣ်န့ၣ်မ့ၣ်သၢ ဤပံၣ်စံကို အသံုးပူၣ်ပါ

Form 21
Rule 9.34

ဝံးုၣ်ကြံၣ်ည့ၣ် အေဖုၣ်ကၢၣ်းဖုၣ်ကၢးစၢ

No. VID816 of 2019

Federal Court of Australia
District Registry: Victoria
Division: General
Plaintiff M83A/2019

First Applicant

Plaintiff M83B/2019 (by his litigation representative, Plaintiff M83C/2019)

Second Applicant

Scott Morrison & Ors (in accordance with the attached schedule)

Respondents

သို့

The Registrar
Federal Court of Australia
Victoria District Registry
305 William Street
Melbourne VIC 3000

သို့မဟုတ်

vicreg@fedcourt.gov.au

ဤကိုယွားလွယုၣ်ပီ စီရၣ်းတြၣ် အုပွၣ်အဲၣ်ဂြၢဝၣ်စ့စဉ်းပူၣ်ဖၣ် [သၣ်းအမည့ၣ် အုပည့ၣ်အစံု] သည့ ၁၉၇၆ ခုၣ်စ့ ဖုၣ်သစေဖုၣ်တးလ်းဝံၣ်ငံၣ်တေၣ်း ပုပည့ၣ်တေၣ်း တရားဂံၣ်း အကုၣ်ပေဒ ပုဒ္ဒ 33J အရ [သၣ်းအမည့ၣ် အုပည့ၣ်အစံု] သည့ ကိုယွားလွယုၣ်ပီ စီရၣ်းမ့ ဝံးုၣ်ကြံၣ်ကုၣ်ရၣ်းကို အသိပေးအေဖုၣ်ကၢၣ်းဖုၣ်ကၢးအပွါသည့။

ရကွဲၣ်

- သၣ်းထိုးစမဲလကူတု။
- သၣ်းအမည့ပည့ၣ်အစံု။
- ေမြးရကု။
- အီးေမးလု လိဟံ။
- ဖုနံးနံပါတု။

တစ့ကို စကုၣ်ငံးဝံၣ်ငံးပူၣ်ပါ။ အုပွၣ်အဲၣ်ဂြၢဝၣ် (သို့မဟုတ်) အုပွၣ်အဲၣ်ဂြၢဝၣ်၏ တရားဝၣ် အပိုနံးသု